



AUF

gener 2017

N. 23



Any de neus a la Val d'Aran

ELEVADA EXPECTATIVA DEL SECTOR TURÍSTIC

La neu cobreix les cases d'Aran, com aquestes de Salardú.

MANUEL TALERÓ

TÚ SOLO DISFRUTA,
GESVAL
SE OCUPA DEL RESTO.

www.gesvalinmobiliaria.com

Av. Pas d'Arro, 14
25530 Vielha e Mijaran
Teléfono: 973 64 11 64
E-mail: gesval@gesval.org

Horario de atención:
9:30 a 13:30 y 16:30 a
20:30 (lunes a sábado)

GESVAL
Gestión Inmobiliaria del Valle

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140
Dispensari Arties	973 642 847
Dispensari Bossòst	973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229
Dispensari Salardú	973 645 818
Dispensari Arres	973 642 694
Dispensari Es Bordes	973 642 039

112

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. Per a donar-ne testimoni, l'Oscar Feliu ens ha enviat aquestes

AGENDA

Càritas recull mobles

4 DE FEBRER. Càritas Diocesana posa en marxa una campanya per recollir mobles que puguin ser útils per als més necessitats. En principi, el material que demanen són llits, taules, cadires, armaris i sofàs. El lloc d'entrega dels materials és al Santuari de Mijaran.



ARANOIL

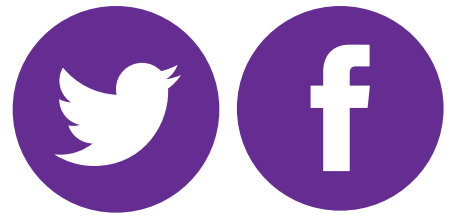
- Producto de máxima calidad • Flexibilidad y adaptación en los horarios
- Máxima rapidez en la entrega de su pedido • Teléfono 24h x 365d para hacer su pedido
- Pago aceptado con tarjeta de crédito.

www.aranoil.com - info@aranoil.com - **24H Teléfono: 973 644 644**



Xarxa

@aue_aran



ta instantània de postal de la població de Bossòst durant la forta nevada. Envia la teva a l'adreça: aue@segre.com. i la publicarem en aquesta secció.

Eth Temps @EthTemps

«#Nheuada intensa en #Vielha»

Val d'Aran @Val_dAran

«¡Disfrutad de la nieve con seguridad!»

rodri folgar @RodriFolgar

«Nada como acabar el año corriendo con amigos!!
#sansilvestre #bossost»

Esquí de Muntanya @esquidemuntanya

«Tot i la neu, fent via seguint la traça Unha-@Bagergue_Aran»

Jordi Canal-Soler @jordicanalsoler

«Arribar a #Vielha i veure el carrer #Poi és recordar
#Hawaii on el menjar típic es diu així»

Ignasi Duran @ignasiduranb

«Bon any 2017 #Vielha #ValldAran #Pirineus»

Baqueira Beret @baqueira_beret

«Parte de nieve: 140 a 180 cm de #nieve #polvo»

Marxa Beret @Marxa_Beret

«La más importante de la #MarxaBeret es pasárselo bien!»

Val d'Aran @Val_dAran

«Good morning and happy #WorldSnowDay from
#Valdaran! <http://tinyurl.com/jaxzgqe>»

Val d'Aran Photos @ValdaranPhotos

«Nos encanta ver nevar!! @Val_dAran »

Torna la Marxa Beret

Multitudinària competició d'esquí de fons al Pla de Beret

4 I 5 DE FEBRER. L'estació de Baqueira Beret serà la seu de la 38a marxa popular d'esquí de fons més multitudinària d'Espanya, que supera els 1.000 participants en cada edició. La històrica cursa es disputarà al Pla de Beret en les distàncies de 10, 21 i 42 quilòmetres. L'organització, formada pel Conselh Generau d'Aran, Baqueira Beret i l'ajuntament de Naut Aran, té l'objectiu d'apropar la neu a les famílies i també, que els seus participants gaudeixin d'un gran cap de setmana. És una prova puntuable per al Circuit Popular Cross-Country Races, la Copa Catalana i la Copa d'Espanya d'Esquí Nòrdic.



Circ i música a Vielha

4 DE FEBRER. Vielha acollirà l'espectacle Mercè Bien de la companyia Mumusic Circ, una barreja de circ i música en directe. L'actuació es podrà veure a la sala Era Audiovisuau de Vielha a partir de les 18.00 hores dins del cartell cultural "Vielha en Scena".



www.cudos-consultors.com

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

SANITAT

Més relació amb França

El Servei Aranès de Benestar i Salut ha signat un conveni amb el Centre Hospitalier Comminges Pyrénées de Saint-Gaudens i el Centre Hospitalier Universitaire de Tolosa per millorar la cooperació en matèria d'urgències a la vall per als pacients que necessitin accedir als centres sanitaris i hospitalaris del sud de França. En l'última reunió del govern aranès i representants del SABS amb membres de SAMU 31, es van tractar aspectes molt importants en la cooperació entre les diferents administracions. Per una banda, els trasllats interhospitalaris d'urgència entre la Val d'Aran i les estructures de tractaments de l'Haute-Garonne, per l'altra, els trasllats de les intervencions primàries.



CONSELH GENERAU D'ARAN

LA VAL D'ARAN SIGNA UN CONVENI PER MILLORAR LA COOPERACIÓ SANITÀRIA AMB FRANÇA I S'APLICARÀ UNA MILLORA DELS TRASLLATS I LES INTERVENCIÓNS PRIMÀRIES DEL SAMU 31

Aran reforça la recollida d'envasos a l'hostaleria

EL CONSELH GENERAU INSTALARÀ UN MAJOR NOMBRE DE CONTENIDORS A LA VÍA PÚBLICA PER A LA RECOLLIDA SELECTIVA DELS ENVASOS LLEUGERS QUE GENEREN ELS BARS I RESTAURANTS

TEXT: MANU MOGA

El Conselh Generau d'Aran posa en marxa un projecte que millorarà la recollida selectiva d'envasos lleugers a la Val d'Aran, especialment en establiments públics com bars i restaurants. El passat mes d'octubre es va firmar el conveni amb l'entitat Ecoembalajes España S.A (Ecoembes) per tirar endavant el projecte que consisteix, per una banda, en la incorporació de nous contenidors a la via pública i també als mateixos establiments. A més, s'oferirà informació i formació al personal dels establiments per assegurar-ne la participació activa i correcta en la recollida.

"El que ens interessa és obtenir una major conscienciació de la importància que té, en tots els sentits, tant ambientals com econòmics, treballar conjuntament per una separació màxima dels residus que es generen en el nostre territori", va comentar el conselher de Territori d'Aran.

El personal acreditat pel Conselh Generau d'Aran i Ecoembes visitarà bars, hotels i restaurants de tota la Val d'Aran, amb l'objectiu de demanar la implicació en la separació i la recollida selectiva dels residus que generen. Aquest 2017, se centraran en els envasos lleugers així com l'any anterior es va fer amb el vidre.



CONSELH GENERAU D'ARAN

El Conselh aprova la taxa de recollida d'escombraries

Al ple del Conselh Generau d'Aran es va aprovar el padró de cobrament de la taxa de servei de recollida d'escombraries i el seu tractament per a aquest any 2017 a la Val d'Aran. El Conselh ha assumit la competència del servei de recollida domiciliària dels residus sòlids urbans i el seu tractament mitjançant la delegació al

mateix Conselh que, en el seu dia, van efectuar els diversos ajuntaments de la Val d'Aran. L'import del padró d'escombraries corresponent a l'any 2017 puja un total d'1.475.166,31 euros, la qual cosa suposa un increment de 37.952,43 euros respecte al padró inicial aprovat en l'exercici de l'any 2016.

2017

ÉS L'ANY EN QUÈ SE CENTRARAN EN ELS ENVASOS LLEUGERS

2016

ÉS L'ANY EN QUÈ ES VAN CENTRAR EN EL VIDRE

Al ple del Conselh també es va aprovar la taxa del servei de recollida d'escombraries i el seu tractament per a aquest any 2017 a la Val d'Aran.

#Conselh

TRÀNSIT

Consells davant les nevades i el gel

El Servei Català de Trànsit va fer un seguit de recomanacions davant les nevades i el gel. Entre d'altres, i per evitar que el cotxe patini quan arrenqui, s'han de posar les rodes en línia recta, arrencar amb segona lentament, deixar anar l'embragatge i no moure la direcció fins que el vehicle estigui en moviment. Per consultar la resta de consells, visiti el web gencat.cat.



CONSELH GENERAU D'ARAN

COL-LABORACIÓ EDUCATIVA

ETEVA i INEFC, més junts

L'Escola de Tècnics Esportius de la Val d'Aran (ETEVA) i l'INEFC han signat un conveni de cooperació educativa per formalitzar la col·laboració que des de fa anys es du a terme entre ambdues institucions. Tant el vicesindic d'Aran i conseller d'Esports, Luis Carlos Medina, com el director de l'INEFC, Jordi Solà, van manifestar la seva satisfacció durant l'acte de signatura. Tot seguit, es va fer una visita als diferents grups d'alumnes d'ETEVA i de l'INEFC que realitzen la formació pràctica a l'estació de Beret.

FAUNA

Conveni per repoblar el cavilat

El Conselh Generau d'Aran i l'associació per a la defensa i estudi de la fauna i la flora autòctona (ADEFFA) han signat un conveni de col·laboració per emmarcar i potenciar les iniciatives que s'estan duent a terme en relació a la cria del cavilat (Cottus hipaniolensis). El cavilat és un peix bentònic endèmic de la conca del Garona que està en perill d'extinció i per això, estan intentant desenvolupar la seva reproducció per repoblar l'espècie a la Val d'Aran.



CONSELH GENERAU D'ARAN

SANITAT

El Conselh habilita espai a l'Hospitau per a un quiròfan

El Conselh Generau d'Aran va tancar el passat mes de desembre la compra del tercer local de l'edifici annex a l'Hospitau de Vielha, on es traslladaran tots els serveis administratius, segons va explicar el síndic, Carlos Barrera. En total, l'organisme ha invertit uns 350.000 euros a adquirir la que serà la seu administrativa del centre sanitari. L'espai que quedi lliure a l'hospital, es destinarà a habilitar un segon quiròfan, una actuació que es preveu realitzar el 2017 i per a la qual es comptarà amb una subvenció de 500.000 euros de la conselleria de salut.

SEGURETAT

El Centre Lauegi d'Aran adverteix del risc d'allaus

El perill d'allaus a l'alta muntanya és molt elevat i per això, el Centre de Lauegi d'Aran ha donat l'avís. Hi ha zones on la neu acumulada supera els 160 centímetres, i per tant, es recomana evitar fer activitats en terreny obert i no travessar vessants exposades amb possible activitat natural.

Se cerques natura,
aguesta ei era essència des Pirenèus

Conselh Generau d'Aran

BIOSPHERE RESPONSIBLE TOURISM
WORLD LEGACY
Finalist in destination leadership

Més esquiadors tot i que la neu ha trigat a arribar

EL DIA 10 DE GENER VA CAURE LA PRIMERA GRAN NEVADA DE L'HIVERN, DESPRÉS QUE BAQUEIRA BERET HAGUÉS MANTINGUT UNA BONA AFLUÈNCIA DE TURISTES GRÀCIES A LA INNIVACIÓ ARTIFICIAL

TEXT: MANU MOGA

La neu va tornar a la Val d'Aran després d'un mes i mig sense precipitacions i va deixar més d'un metre de gruix a les cotes més altes. Un fet que s'esperava des del passat 26 de novembre. Des d'aleshores, Baqueira Beret havia mantingut la temporada gràcies a la innivació artificial i a treballs per traslladar i distribuir la neu que hi havia a les cotes més altes.

Els gruixos de neu a alta muntanya s'han multiplicat en set dies. Tot el Pirineu sencer està cobert de neu amb gruixos que han arribat fins als 50 centímetres a la mateixa ciutat de Vielha. L'estació de Baqueira va arribar a traslladar la neu amb camions i helicòpters per aconseguir obrir més de 90 quilòmetres de pistes durant la campanya de Nadal. De fet, la Diputació xifra en 220.000 els forfets venuts a Lleida durant les festes, dels quals 125.000 corresponen a Baqueira, una mica menys que la campanya de Nadal de l'any passat. En el conjunt del Pirineu de Lleida, però, això suposa un 10% més que els 200.000 forfets previstos, una xifra que tant el Patronat de Turisme com el sector d'hostaleria del Pirineu valoren com un resultat positiu, tenint en compte que no hi ha hagut, fins ara, nevades d'importància des de novembre.

Aran es va despertar el 10 de gener amb un paisatge de postal i a partir d'aquest dia les nevades han seguit. Per això, Baqueira tindrà neu suficient per poder mantenir-se durant els següents mesos i finalitzarà la temporada amb bones condicions.



L'estació de Baqueira va vendre 125.000 forfets durant les festes.

BAQUEIRA BERET

Si ets alumne de 3r i 4t d'ESO, Batx. o cycles...
inscriu-te fins el 27 de febrer de 2017 a www.ficcions.cat

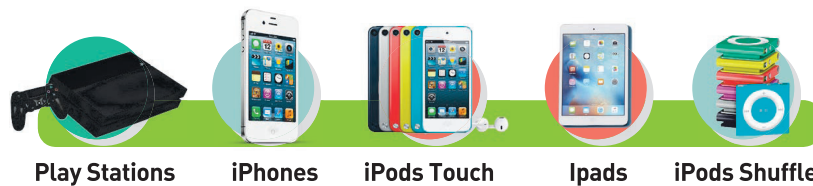
9^a
edició

Fem de l'escriptura un joc

Ficcions

L'aventura de crear històries

Participa a www.ficcions.cat i guanya!



Play Stations

iPhones

iPods Touch

Ipads

iPods Shuffle



Organitza:

 **amic** mitjans d'informació i comunicació

Amb el suport de:

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

 Govern de les Illes Balears
Conselleria de Transparència, Cultura i Esports
Direcció General de Política Lingüística

Amb la col·laboració de:

 Ajuntament de Barcelona

 MUSEU VIEJA RURAL

11 ESTACIONS D'ESQUÍ

- Aransa
- Baqueira Beret
- Boí Taüll Resort
- Espot Esquí
- Lles de Cerdanya
- Port Ainé
- Port del Comte
- Sant Joan de l'Erm
- Tavascan
- Tuixent-La Vansa
- Virós-Vallferrera

Pirineu de Lleida, Catalonha era blanca

Esquí alpin. Foto: deFoto

aralleida.cat App [aralleida365](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.aralleida365)     




Diputació de Lleida
Patronat de Turisme

#Vielha

L'Ajuntament assumeix la gestió del Palau de Gel

DES DEL PASSAT 1 DE GENER, I EN ELS PROPERS MESOS ESTÀ PREVIST QUE S'OBRI A CONCURS LA GESTIÓ DE LES INSTAL·LACIONS PER A LES EMPRESSES QUE HI PUGUIN ESTAR INTERESSADES

2015

L'ANY QUE VAN COMENÇAR ELS TRÀMITS PER CONÈIXER ELS RESULTATS FINANCERS I ECONÒMICS DEL PALAU

2017

L'ANY QUE L'AJUNTAMENT DECIDEIX FER-SE CÀRREC DE LA GESTIÓ DE LES INSTAL·LACIONS



AJUNTAMENT DE VIELHA

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

L'ajuntament de Vielha assumeix la gestió del Palau de Gel seguint amb els tràmits iniciats el 2015 després de conèixer els resultats de l'estudi legal i economicofinancer encarregat per l'anterior equip de govern i que obligaven, per complir la llei, a dissoldre la societat concessionària d'aquesta gestió, Viella Gestió S.A, pels seus greus problemes financers.

El ple extraordinari de l'Ajuntament de Vielha i Mijaran va aprovar, amb l'abstenció del grup de Convergència i els vots a favor del grup d'Unitat d'Aran, la recuperació de la concessió de VIGESA, responsable de la gestió del Palau de Gel de 1994 ençà, últim procés per culminar amb la seva dissolució i complir així amb el mandat legal. Durant els últims mesos s'han

duet a terme nombrosos i complexos tràmits administratius per poder executar el que marca la llei pels greus problemes financers que presentava VIGESA, i dissoldre-la definitivament. Mitjançant aquests tràmits, l'Ajuntament de Vielha i Mijaran assumeix la gestió completa de l'equipament del Palau de Gel des d'aquest passat 1 de gener. "Volem transmetre a tots els usuaris d'aquest equipament el nostre compromís amb el servei que el Palau de Gel presta. En el cas que hi hagi alguna empresa interessada, l'Ajuntament deixaria de gestionar-lo", va explicar l'alcalde de Vielha, Juan Antonio Serrano. Està previst que en els propers mesos s'obri a concurs públic la gestió del Palau a les empreses privades interessades.

TURISME

L'ajuntament de Vielha crea un nou mapa turístic

Vielha ha creat un nou mapa que inclou la resta de poblacions del municipi i els seus principals punts d'interès turístic. L'objectiu del nou fullet és reforçar la imatge turística de tot el municipi sota una única marca i oferir als visitants totes les opcions turístiques que presenta la Val d'Aran. El mapa s'ha imprès a tot color en format de butxaca i plegable. En una cara, es pot trobar tota la informació de Vielha, i a l'altra, el conjunt de poblacions de Vielha amb les seves principals atraccions.

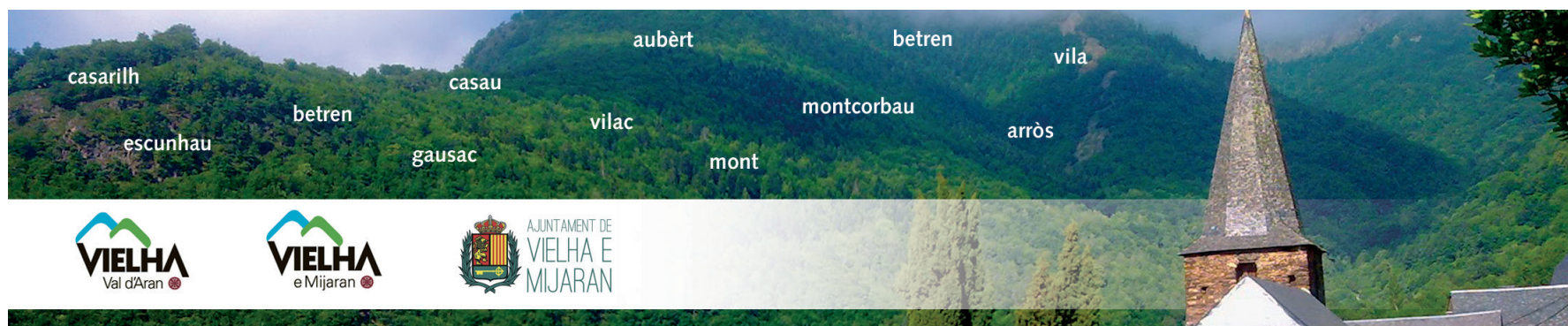


L'ANY PASSAT JA ES VA ASFALTAR I SENYALITZAR TOTA LA ZONA PER GARANTIR LA SEGURETAT VIÀRIA

SERVEIS PÚBLICS

Dos nous fanals al pàrquing del centre

L'ajuntament de Vielha ha instal·lat dos fanals, amb cinc focus de llum cada un, a les àrees asfaltades del pàrquing del centre urbà, a l'antiga zona de la caserna militar, per millorar la seguretat viària. "Eren àrees que quedaven gairebé sense visibilitat i suposava un risc per als cotxes", va afirmar l'alcalde de Vielha, Juan Antonio Serrano. L'any passat es va asfaltar tota la zona i també es va senyalitzar.



SOLIDARITAT

Els Reis d'Orient, 'sense gluten'

L'Ajuntament de Vielha va repartir més de 250 quilograms de caramels sense gluten durant la Cavalcada de Reis. "La nostra intenció és que tots els nens puguin gaudir i somriure en aquestes dates tan emotives per a ells i, amb aquest petit detall esperem haver-ho fet", va explicar la regidora d'Acció Social i Ciutadania, Maria Vergés. El fet de repartir aquests caramels aptes per a celíacs és una forma de normalitzar aquesta intolerància que moltes persones tenen. Per això, la Val d'Aran, com altres indrets, s'ha solidaritzat amb aquesta acció.



AJUNTAMENT DE VIELHA

ESPORTS DE GEL

Campionat d'Espanya, a Vielha

La Federació Espanyola d'Esports de Gel va escollir les instal·lacions municipals de Vielha del Palai de Gèu per concentrar als seus esportistes de l'Equip Nacional al Campionat d'Espanya de Patinatge sobre Gel a Vielha, que es va celebrar del passat 18 al 22 de desembre. Entre els membres de l'Equip Nacional concentrats al campionat, l'aranès Ton Cònsul ha estat l'actual Campió d'Espanya júnior.

ER AJUNTAMENT RESPON

Agradecimiento

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Me gustaría, en primer lugar, agradecer a la estación de esquí de Baqueira-Beret y todos sus trabajadores, el trabajo y esfuerzo realizado durante las fechas navideñas para prestar sus servicios a los esquiadores, así como a todas las empresas de servicios del municipio y sus trabajadores. Desde el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran hemos organizado una agenda de actividades de ocio para dinamizar el turismo en nuestro municipio, con un parque infantil interior, conciertos de música clásica, teatro y las ya clásicas navideñas, que este año las hemos desarrollado, como novedad, en lugares exteriores con el fin de acercar todos los actos a la ciudadanía y visitantes. No quiero dejar de agradecer el trabajo realizado por los efectivos municipales que han realizado un gran esfuerzo para que Vielha y sus Pedanías hayan tenido una iluminación y limpieza acorde al destino turístico que somos.

EDUCACIÓ

Més infants a l'Era Cunuhèra

L'Escola bressol "Era Cunuhèra", que depèn de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran, ha tancat el 2016 amb 610 alumnes matriculats al llarg de tot l'any. Una xifra que supera la de l'any 2015, que va tancar amb un total de 573. Per Maria Vergés, la segona tinent d'alcalde i regidora d'Educació, aquesta millora en la matrícula "és resultat, entre d'altres, dels diversos canvis que hem implantat en la metodologia d'ensenyament i en el funcionament del centre, així com l'adequació de les tarifes a les necessitats de les famílies". La tinent d'alcalde Vergés també ha destacat la forta implicació que l'Ajuntament de Vielha e Mijaran procura tenir amb el funcionament del centre.



AJUNTAMENT DE VIELHA

LA LLAR D'INFANTS HA TANCAT 2016 AMB 610 ALUMNES MATRICULATS AL LLARG DE TOT L'ANY, UNA XIFRA QUE SUPERA LA DE L'ANY 2015, QUE VA TANCAR AMB UN TOTAL DE 573 ALUMNES.

**BAR - RESTAURANT
CAFETERIA**



Av. Calbeto Barra, s/n.
Vielha

TURISME

Baqueira contracta més de 600 treballadors

Les darreres nevades, que en punts alts de l'estació arriben vora els dos metres de gruix, han permès a l'estació de Baqueira Beret contractar a tots els treballadors que tenia previstos per aquesta temporada. Actualment Baqueira Beret compta amb més de 600 empleats i es consolida com una de les estacions d'esquí de l'Estat i del Pirineu que proporciona més llocs de treball. En un principi, i tenint en compte que les nevades han assegurat la temporada, Baqueira Beret preveu tancar les seves pistes el proper 17 d'abril, coincidint amb el final de les vacances de Setmana Santa.



L'ESTACIÓ ARANESA ÉS UN DELS COMPLEXES TURÍSTICS DEL PIRINEU, I DE TOT L'ESTAT ESPANYOL, QUE PROPORCIONA MÉS LLOCS DE TREBALL DURANT LA TEMPORADA D'ESQUÍ



Imatge de l'incendi des del municipi de Garòs.

Foc regenerador d'alta muntanya

UN INCENDI CALCINA UNES 430 HECTÀREES DE PASTURES TOT I ESTAR LA ZONA A UNA TEMPERATURA DE SIS GRAUS SOTA ZERO

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Els Bombers de la Generalitat van donar per extingit el passat 8 de gener l'incendi d'alta muntanya de Garòs, nucli de Naut Aran, i que va afectar unes 430 hectàrees tot i que la zona estava a una temperatura de sis graus sota zero. El foc, el primer de l'any, va començar el dijous 5 de gener en una zona de vegetació de pastura. Els cossos de seguretat van treballar-hi amb eines manuals, línies d'aigua i foc

tèrmic perquè l'accés era complicat. L'origen de l'incendi no està especificat però no va afectar directament les poblacions properes i no va ser necessari fer cap desallotjament. No obstant, els bombers es van fixar amb el front esquerre per evitar que s'expandís cap a la zona de Vielha i va quedar estabilitzat amb rapidesa. Pel que fa al front dret, es va estabilitzar la zona inferior ben aviat i es van centrar més en la part que podia avançar cap a la serra d'Espiargo.

Els bombers i els Pompiers d'Aran van treballar per controlar el flanc dret, que seguia avançant. Un cop van detectar que no quedava cap punt calent, es va donar per extingit. Aquest tipus de foc, comú a l'alta muntanya, permet regenerar la vegetació, segons afirmen els bombers de la Generalitat.

430ha

CREMADES A CAUSA DE L'INCENDI D'ALTA MUNTANYA DE GARÒS

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

La planta de gas natural està ubicada als afores de Bossòst.



AMADOR MARQUÉS

Els veïns de Bossòst ja compten amb gas natural

PROP D'UNS 200 HABITANTS DEL MUNICIPI PODRAN DISFRUTAR D'AQUEST NOU SERVEI DE COMBUSTIBLE GRÀCIES A LA PLANTA

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Gairebé uns 200 veïns de Bossòst estrenaran aquest mes les conduccions de gas canalitzat després de les darreres proves de posada en funcionament de la planta de gas, que està ubicada als afores. Les conduccions salven tant el riu com la carretera N-230 fins a arribar als habitatges.

"Estem molt satisfets de què aquesta energia pugui entrar al poble perquè és una iniciativa que estalviarà molts euros a les famílies a final d'any i és una forma de simplificar-ho tot molt més", va afirmar l'alcalde de

Bossòst Amador Marqués.

Les obres es van començar a executar fa un parell de mesos per l'empresa privada Gas Natural i encara s'estan duent a terme perquè hi ha zones del municipi que encara no els ha arribat l'energia, com ara als carrers Grauèr, Sant Antoni, Sant Serat i Casteràs, entre d'altres.

Bossòst és un dels primers municipis a tenir gas natural i el cost total de l'obra, que ascendeix a uns 500.000 euros, l'assumeix totalment l'empresa subministradora, Gas Natural.

ER AJUNTAMENT RESPON

De pueblo

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Un pueblo está conformado por su gente, de origen y de adopción (una ciudadanía en vecindad), por su tejido asociativo y empresarial, por su espacio público, tanto de instituciones representativas como de vías, plazas y un entorno, natural y cultural, de dimensión comunitaria, reducida y, por tanto, diferenciada de la masa indiferenciada de ciudadanos anónimos de la gran ciudad. Sin embargo, la noción de pueblo reviste múltiples acepciones, desde su actitud reivindicativa hasta su constitución soberana. En este caso, queremos significarla por oposición a la ciudad, sí, pero también como la primera unidad de carácter político, es decir, consciente de su cohesión para con la construcción del bien común. En fin, tampoco pretende ser ésta una definición ni científica ni técnica, sino tan sólo resultado de una vivencia a partir de la cual ha ido adquiriendo una forma concreta de ser pueblo. Viene a cuento esta larga introducción para, en suma, mentar aquí esta experiencia compartida, no unilateral, o de parte, tan sólo, de uno de sus actores, como el Ayuntamiento, sino de todos y cada uno de los vecinos y vecinas de Bossòst, asociados o no, de forma permanente o esporádicamente, para hacer posible eventos, servicios y vivencias como los que tienen que ver con nuestros niños y niñas (en la Escuela, en el AMPA, con los actos de Navidad de estos días pasados, etc.), con el deporte (con eventos como la carrera de San Silvestre y los partidos de nuestro equipo de fútbol de la UEB), con la parroquia, con la Semana Santa, con nuestra gente mayor, con el dinamismo comercial, tan característicos de Bossòst, y con todos los que siguen contribuyendo a hacer de éste un pueblo en el que merece la pena vivir.

ESPORT

Rècord de participants a la Sant Silvestre de Bossòst

La Vall d'Aran va tancar l'any amb la desena edició de la cursa Sant Silvestre de Bossòst per brindar als seus participants l'ocasió d'acomiar-se de l'any fent esport. En aquesta edició es va superar el rècord de participant amb un total de 320 esportistes que van recórrer els carrers de Vielha i el seu entorn paisatgístic que hi ha al voltant del poble. "Aquest any ha sigut realment increïble. Hem doblat la participació i això és degut al bon temps", va afirmar un membre de l'organització Miguel García.



Ajuntament
de Bossòst



REFORMES

Millores de cara a l'estiu

El consistori de Les es troba en procés de millorar la imatge del poble de cara a la propera temporada d'estiu. Per això, el govern local ha establert un pla de regeneració urbana, juntament amb la conservació del patrimoni i l'habilitació d'espais. Dins d'aquest pla, es troba la reconstrucció de la passarel·la del pont sobre el riu Garona, valorada en 240.000 euros, la reparació de voreres i l'arranjament de carrers i espais públics.



AJUNTAMENT DE LES



AJUNTAMENT DE LES

REFORMES

Accessibilitat als espais socials de Les

L'ajuntament de Les ha tret a concurs la reforma dels accessos a l'edifici públic Sagrada Família, que té com a objectiu facilitar-ne l'ús per part del col·lectiu de gent gran del municipi. El pressupost del projecte és de 60.144 euros i consta d'una rampa d'entrada al primer pis i la reforma de les escales actuals.

L'oficina de turisme es construirà al peu de la carretera N-230.



MANU MOGA

Les adjudica l'oficina de turisme per 358.000 €

OFERIRÀ SERVEIS BÀSICS I ESPAIS PER A EXPOSICIONS AMB EL DISTINTIU DE "PRIMERA CATEGORIA", ENTRE LES 5 DE CATALUNYA

TEXT: **MANU MOGA**

L'ajuntament de Les ha adjudicat per 358.820 euros les obres de la nova oficina de turisme "Info Les", que tindrà la distinció de "primera categoria" de la Generalitat i s'instal·larà al peu de la carretera N-230. L'empresa Transportes y Excavaciones Barba és l'adjudicatària, ja que va oferir una xifra inferior a la resta de licitadors, que presentaven pressupostos de més de 400.000 euros.

El consistori es reunirà amb representants de l'empresa encarregada de fer les obres per tractar el plantejament

de la construcció. Consta d'una instal·lació de més de 80 metres quadrats amb aparcament que oferirà espais per a exposicions i per ensenyar nous productes, a banda dels serveis bàsics d'informació i de reserves d'allotjament. Per això, serà una de les cinc oficines de turisme de Catalunya amb aquest distintiu. Les pagarà els treballs amb fons de la Generalitat que s'han obtingut després d'anys de litigi per la cancel·lació del projecte que constava en instal·lar un Centre d'Acollida Turística (CAT).

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUE

Romanic Musicau de Nadau

ETH CONSELH GENERAU D'ARAN, AMASSA DAMB FOMENT TORISME VAL D'ARAN ORGANIZÈREN AGUEST CICLE QU'AUÈC LÒC ENES GLÈISES D'ERA PURIFICACION DE MARIA DE BOSSÒST, SANTA MARIA D'ARTIES E SANT MIQUÈU DE VIELHA

TÈXTE: **MANU MOGA**

Pendent es hèstes de Nadau, auec lòc ena Val d'Aran era celebracion dera primèra edicion deth cicle de musica classica Romanic Musicau, un cicle qu'enquia enguan sonque s'auie amiat a tèrme pendent er ostiu. Eth Conselh Generau d'Aran, amassa damb Foment Torisme Val d'Aran organizèren aguest cicle qu'auèc lòc enes glèises d'Era Purificacion de Maria de Bossòst, Santa Maria d'Arties e Sant Miquèu de Vielha, damb er objectiu d'aufrir ua actiuetat culturau as visitaires qu'escuelheren era Val d'Aran coma destinacion des vacances de Nadau. Eth resultat siguec un gran exit, pr'amor que mès de 300 personas poderen gaudir d'aguesti concèrts, en tot aumplir es glèises, e conèisher mès detalhs des glèises, damb era colaboracion d'ua istoriadora. Eth cicle comencèc eth 26 de deseme en Bossòst damb era actuacion deth grop Dreams Quartet, contunhèc damb eth concèrt de Pryma Quartet eth 28 de deseme en Arties e se clausurèc eth cicle eth 4 de gèr en Vielha damb eth concèrt deth Trio Improntus. Es madeishi visitaires avaloreren positiuaments aguest cicle, e sustot era qualitat des concèrts, a on participèren musiciens qu'abituaements hèn part d'orquèstres nacionaus e internacionaus.



Instant deth concèrt celebrat ena Glèisa Santa Maria d'Arties.

CARLOS SÁNCHEZ



Er acte auec lòc ena sedença der SGAE de Barcelona.

IEA-AALO

LENGUA OCCITANA

Prèmi ara Fondacion deth Musèu Etnologic

En un acte qu'auèc lòc ena sedença der SGAE de Barcelona, eth passat 21 de deseme, membres dera Fondacion deth Musèu Etnologic dera Val d'Aran recuelheren eth 4au prèmi Robert Lafont autrejat pera Generalitat de Catalonha. Ua destincion que preten reconèisher as personas o entitats que trebalhen ena defensa, era projeccion

ERA PRESIDENTA, ROSA M SALGUEIRO, REMASSÈC ETH GARDON DE MANS DETH CONSELHÈR DE CULTURA, SANTI VILA

e promocion dera lengua occitana en quinsevolh airau deth domèni linguistic. Ath delà, ei eth primèr viatge qu'ua entitat ganhe aguest prèmi, pr'amor qu'antioraments, l'auien artenut Pèire Bèc (2010), Felip Gardy (2012) e Jacme Taupiac (2014).

#Esports

ESQUÍ

Caballero i Casas, al pòdium del Campionat de Catalunya

L'estació d'esquí la Molina va acollir el Campionat de Catalunya Individual d'Esquí de Muntanya amb uns 150 participants, que van afrontar els 1.250 metres de desnivell positiu. Els aranesos Miguel Caballero i Lucas Casas van aconseguir la tercera posició en categoria Absoluta i la tercera en categoria de Promeses, respectivament. El guanyador absolut va ser l'actual campió del Món, Kilian Jornet, i en categoria femenina la Claudia Galicia. Segons els organitzadors, les condicions de neu eren òptimes perquè els esportistes competissin sense cap problema.



CEVA

ESLÀLOM

Sis triomfs del CEVA a la Copa d'Espanya Audi

Grans resultats dels esquiadors aranesos a la prova celebrada a Sierra Nevada del 13 al 15 de gener en què la primera fase de la copa d'Espanya Audi va finalitzar amb la disputa de l'eslàlom en el qual els participants van haver de suportar temperatures sota zero. En U16 la millor va ser l'esportista del CEVA Lisa Vallcorba i la segona posició va ser per a Arrieta Rodríguez, també del CEVA. La jornada la va arrodonir Eugènia Brotons (CEVA) amb la tercera posició a l'Eslàlom U14. El cap de setmana de competició va començar favorablement per als esquiadors del CEVA, amb la primera posició per a Tomàs Barata U14 i la segona de Lisa Vallcorba U16, en el Superegament.

ESQUÍ

Doble or per a Suau a Andorra

L'esquiadora del CAEI Jana Suau es va endur dues victòries en el GP CANM celebrat a Pas de la Casa, Andorra, el 7 i 8 de gener. Lisa Vallcorba (CEVA) va finalitzar en la tercera posició a l'eslàlom. Eugene Bron-ton (CEVA) va guanyar l'eslàlom gegant en el 12è GP Cerdanya U14.



SUAU, VALLCORBA I BRONTONS, DEL CEVA, VAN OBTENIR GRANS RESULTATS AL PAÍS VEÍ

La Marxa Beret tindrà arribada i sortida a l'estació aranesa.



MARXA BERET

La gran festa de l'esquí de fons

LA 38ª EDICIÓ DE LA MARXA BERET SE CELEBRARÀ ELS PROPERS 4 I 5 DE FEBRER A L'ESTACIÓ ARANESA

TEXT: **MANU MOGA**

La Marxa Beret, que aquest any arriba a la 38ª edició, és una de les proves d'esquí nòrdic més consolidades que es realitza a l'entorn nacional i que cada any compta amb més de 1.000 participants, provinents de tot Europa. Aquest any, la jornada recupera el seu caràcter popular i per això, el Conselh Generau d'Aran i l'estació Baqueira Beret, han proposat un conjunt d'esdeveniments paral·lels a la Marxa Beret perquè tots els participants i seguidors puguin gaudir d'un cap de setmana agradable a la Val d'Aran. L'edició del 2017 està inclou-

sa dins del calendari FIS (Federació Internacional d'Esquí) i és una prova puntuable per al Circuit Popular Cross-Country Races, la Copa Catalana i la Copa d'Espanya d'Esquí Nòrdic. Com a novetat, aquest any se celebrarà la prova d' skating, Sprint Salomon, a Arties.

Les inscripcions s'han de realitzar per Internet, a través de la pàgina web de la Marxa Beret, www.marxaberet.com, fins al 2 de febrer. Les inscripcions presencials tindran lloc a la 'Casa d'Acollida', a la població de Salardú, el proper 4 de febrer.

PROMOCIÓ TURÍSTICA

El Conselh renova el patrocini amb els esportistes professionals d'Aran

El Govern d'Aran ha renovat l'acord de patrocini que des de fa uns anys manté amb els esportistes d'elit de la Val d'Aran. Es tracta d'Aymar Navarro, Rube

Casseny, Tòn Consul i Àlex Puente. Aquest acord suposa que els esportistes han de portar en els equipaments i les robes de descans els logotips de Foment Turisme Val d'Aran "Val d'Aran l'essència dels Pirineus" i del Conselh Generau d'Aran, a més de portar-los a la roba de competició, sempre que el reglament dels equips ho permetin. El Conselh Generau d'Aran pagarà, en concepte de patrocini, la quantitat de 3.000 euros a cada esportista.



**Sense eth vòste compromís,
non podem arténher aquest objectiu**



**Conselh Generau
d'Aran**



ROMERO POLO



«Enguan era Marxa torne as origines»

Com se presente era 38au edicion dera Marxa Beret? Era edicion d'enguan ei prevista com ua tornada as origines. Serà sustot populara, en tot compdar damb era presència de famílies, volem qu'autant adults coma era mainadèra participen toti amassa ena aguesta hèsta esportua.

Per qué enguan era Marxa Beret ges deth circuit Euroloppet? No dèc es resultats que se demoraue est an passat. Atau que non contunharam en aguest circuit europèu tan exigent. Ara ben, òc que seguirem en tot compdar damb eth supòrt dera Federació Catalana d'Esports d'Hivern e era Real Federación Española de Deportes de Invierno.

Quini dies se celebrarà era pròva? Es dies 4 e 5 d'hereuèr. Vista era nheuada qu'auem rebut en mes de gèr non creigui que i age problèmes entà realisar era corsa ne entà hèr era tradicionau baishada a Montgarri.

Qué se harà pendent aqueri dies? Donques eth dia 4 auram un Critèrium en Arties. Era classica corsa deth hondiste contra eth coche que cada an a fòrça exit entre es nòsti visitaires. E pendent dimenge dia 5, tornaram a vèir as melhors hondistes d'Espanha en tot lutar pes punts en-



CONSELH GENEALU D'ARAN

LUÍS CARLOS MEDINA ENTREVISTA

Luís Carlos Medina, vicesindic d'Aran e conselhèr d'Espòrts, ei eth director dera Marxa Beret, qu'enguan dejà artemh era 38au edicion. Dempús de diuèrsi ans en tot èster inclodida en circuit de pròves d'Euròpa Euroloppet, torne a recuperar un caire familhau damb era presència d'autant adults com era mainadèra.

TÈXTE: ÀLVAR ORDÓÑEZ
EDITOR: MANU MOGA

tath campionat.

Quini son es objectius entad aguesta Marxa Beret? Es objectius principaus son maximizar era popularitat dera pròva, destinar toti es esfòrci tà dar a conèisher era pròva, er esquí nordic e era Val d'Aran a toti aqueri visitaires que vien ath territòri.

Quini son es vòsti principaus colla-

boradors? Sense era gent d'Stadium de Beret, n'es treballadors de montanha e toti aqueri qu'ajuden cada dia, aguesta pròva non serie possibla.

Qué demoratz en futur? Volem reconvertir era Marxa Beret en ua corsa populara multitudinària, aumentar era participacion, redusir eth prètz e amiar a tèrme ua pròva ena que toti poguen gaudir d'un bon dia d'esquí.

YETI SPORTS

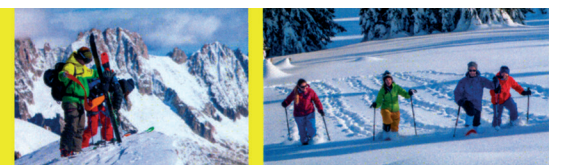
Tot per a l'esquí

TALLER:
Muntatge i reparació



LLOGUER:

- Alpí • Fons
- Travessia
- Raquetes
- Grampons
- Piolets



Pas d'Arro, 48 - 25530 **VIELHA**
973 641 886 yeti@arrakis.es